Mei 25, 2019
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta 15 aña

Un comision di experto tin 2 luna pa bin cu proposicion kico lo sosode cu refineria di Aruba

pagina 14



Polis a cuminsa na tuma accion contra dumpnan ilegal

pagina 17





Ayera tardi

KvK no a sconde su disgusto cu Gobierno

Ta blo tuma decisionnan sin consulta, aumento di salario minimo, a bisa cu lo cambia inclusion di BBO/BAZV/BAVP for di recibo

pagina 2



KvK encuanto decision di salario minimo

Impacto y consecuencia di hisa e minimumloon por ta dañino pa comercio



Camara di Comercio y Industria (KvK) a dirigi riba 3 december 2018 un carta na Minister di Asunto Social y Labor, sr. Glenbert F. Croes pa alerta riba e preocupacion cu ta reina den sector priva encuanto e decision pa aumenta e salario minimo.

Presidente Kawish Misier a demostra su malcontento y habri afo contra di Gobierno. Menos negoshi a registra nobo y mas negoshi a será nan portanan. Esaki a ser senti for di 2018 caba, pasobra.high cost for doing business.

Ultimo 5 lunanan KvK mester a papia cu diferente stakeholders pa logra un unión pa enfrenta Gobierno ya trahando hunto por yega na solucionnan duradero y drecha nos economía..

Prome cu elección, nan tabata haya cada biaha bishita di partidonan político y awor net nada. Gobierno ta sigui tuma su decisionnan sin consulta e gremionan envolví, manera e.o. aumento di salario mínimo.

Costo di bida a subi dor di medida impone dor di Gobierno. Aumento di BBO te 6%, pero pa compensa e clase trahador, a bin cu un aumento di 3% pa salario mínimo.

Di e tempo ey caba KvK tabata pidi consideracion mirando cu no t'e momento mas apropia pa introduci un aumento di salario minimo.



Sector priva a indica di no tin e capacidad financiero pa ofrece y yuda cubri e gastonan cu esaki lo trece cune. Hopi negoshi tin dificultad pa wanta cabes riba awa y esaki ta forma un peligro pa nan existencia of pa mantene e capacidad laboral.

Tin varios factor pakico KvK ta opina cu hisa salario minimo no t'e mihor decision. Aruba ta den un region hopi competitivo cu ta capaz na ofrece mihor prijs y cu salarionan relativamente mas abou compara cu Aruba.

E imagen cu Aruba tin ta cu costo di bida ta mas halto y tanto local como turista ta indica esaki. E impuesto y primanan social cu a subi ta disminui e poder di compra y haci bida na Aruba mas caro. Varios situacion e.o. di e refineria ta haci cu no tin entrada pa compensa gastonan.

KvK a presenta Minister cu algun dato pa substancia e ponencia encuanto aumento di salario minimo. Den e datonan ta resumi puntonan pakico e decision di aumento no ta faborabel. Aruba ta depende grandemente di turismo.

Nos sector di turismo tin cu competi cu islanan den region Caribe cu tin salario minimo mas abou compara cu Aruba. Esaki ta afecta tambe prijsnan den e tiendanan y e ta refleha den nan poder competitivo.

Ora compara cu tendencia y cifras mundial, nos por observa cu nos salario minimo ta comparabel cu nivel Europeo. Esaki kiermen cu sector priva di Aruba ta paga bon.

Pero ta pa motibo principalmente di impuesto halto e poder di compra ta bira menos. P'e motibo aki e ta posibel cu un local por cumpra productonan mas barata ora nan biaha pa exterior. KvK kier mustra cu tin formanan mas pragmatico compara cu hisa salario minimo.

Sector priva a bolbe enfatisa cu BBO/BAZV/BAVP mester keda riba recibo

Atrobe Gobierno ta priminti, pero no ta cumpli

UN grupo di stakeholders for di sector priva kier duna atencion n'e punto di impuesto riba recibo (BBO, BAZV y BAVP).
E grupo aki ta consisti di Aruba Gastronomic Association (AGA), Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA), Aruba Timeshare Association (ATSA), Insurance Association Aruba (IAA), Aruba Jewelers Association (AJA), San Nicolas Business Association (SNBA) y Camara di Comercio y Industria di Aruba (KvK).



For di december 2018 e grupo den representacion di e comerciantenan local a reuni pa discuti nan preocupacion encuanto e decision cu Gobierno di Aruba a tuma pa inclui e diferente impuestonan den e prijs sin specifica e suma corespondiente pa cada impuesto.

A base di varios discusion riba e topico aki a dicidi pa dirigi algun carta na Prome Minister, Evelyn Wever-Croes y na Minister di Finansa, Xiomara Ruiz Maduro pa por splica nan preocupacion encuanto e situacion y e efectonan di e cambio aki.

Tabatin corespondencia entre e grupo y e dos Ministernan dianan 14 y 28 di december 2018, 15 di januari 2019, 22 di februari 2019, 20 di maart 2019 y 10 di mei 2019.
Den e cartanan a trece dilanti diferente motibo y consecuencia pakico ta importante p'e impuestonan keda visibel riba e recibo.

Durante e comunicacion cu a ser teni cu e grupo di stakeholders desde december ultimo, Gobierno a informa e grupo cu e inclusion di BBO/BAZV/BAVP den e prijs riba e recibo lo wordo introduci via un maneho stipula dor di Gobierno.

Ademas, a wordo bisa cu e BBO/BAZV/BAVP den prijs lo tin un periodo di introduccion transitorio di 6 luna, esta te cu 1 di juli 2019, pa facilita e companianan cu suficiente tempo pa haci e cambionan necesario pa por sigui haci negoshi y cumpli cu ley y cu lo acopla e periodo transitorio aki na e fase 2 di e Reforma Fiscal den cual lo introduci e sistema di impuesto indirecto.

E informacion aki a wordo anuncia tambe den e reunion publico di Parlamento riba 20 di december 2018. Sinembargo, den e reunion cu Minister di Finansa dia 20 di mei ultimo Minister a indica cu ainda no tin un decision pa por cuminsa cu fase 2. Ademas ta premira cu lo tin un periodo transitorio di minimo 18 luna prome cu implementacion di fase 2.
No a anuncia e retraso aki previamente, pues esaki ta awor mucho riba man. E situacion aki ta sumamente preocupante ya cu e inclusion di BBO/BAZV/BAVP den e prijs lo bay na vigor entrante 1 di juli proximo apesar cu no lo introduci fase 2.
Consecuentemente e comerciantenan ta haya nan obliga di haci e cambionan necesario den nan sistema administrativo y di operacion y tin cu carga e gastonan envolvi pa por cumpli cu e ley siendo cu ainda no tin claridad si despues nan lo mester bolbe adapta nan sistema conforme fase 2.

E grupo di stakeholders ta alerta cu costo di bida y pa haci negoshi na Aruba ta sigui aumenta y cu lo yega un punto cu esaki no lo por wordo carga mas ni p'e comerciantenan, ni pa pueblo en general ni tampoco e turistanan cu ta bishita Aruba.
Si inclui e impuestonan den e prijs, esaki no solamente ta duna e impresion cu e producto/servicio ta mas caro, ya cu no lo ta visibel p'e consumidor cuanto exactamente nan ta paga p'e producto/servicio, sino tambe lo dificulta e administracion di e comerciantenan di e impuestonan.

Ta spera di haya claridad di banda di Gobierno pa loke ta trata e asunto aki y e periodo transitorio cu ta wordo otorga, como tambe e contenido di fase 2.
Sector priva kier duna cooperacion p'asina contribui na un Reforma Fiscal cu ta cuadra cu situacion di nos isla y su bienestar, pesey ta boga na Gobierno pa inclui e stakeholders den e proceso di preparacion pa por yega na un Reforma Fiscal satisfactorio.

Getting away with murderer

Caso di Ibero American High School ta keda cuestionable



E discusion di casonan di abusonan sexual di mucha, menornan di edad, ta algo cu tin hopi hende preocupa. Tin ora pa falta di prueba, e malhechornan ta sali liber. Pero na Aruba, ainda den siglo 21 ta existi e cultura di miedo, di berguensa. Mucho preocupa di kico otro hende ta pensa.
Asina tambe a yega na nos oido, un otro caso di violacion cu a tuma lugar.

Awe nos di AWEMainta cu permiso di Mas Noticia ta publica loke a causa cu Ibero American a dicidi convoca un conferencia di prensa pa defende nan instituto.
Esaki ta algo cu Mas Noticia tin basta tempo caba ta investigando, y tanten cu nan no tabatin e pruebanan, no por a trece e caso aki den claridad di dia, mirando cu e ta un caso hopi delicado. Pero mirando cu a logra recolecta suficiente prueba, ta trece esaki na conocemento di comunidad henter.

E ta un caso cu a tuma lugar dia 16 di maart, despues di e evento di Aruba Doet, na dicho scol. Ta trata di un caso hopi serio, caminda cu'n docente di IT, di Ibero American High School, lo a viola un alumno di dicho scol. Un alumno di solamente 15 aña. No por duna mucho detaye di e victima, dor cu su estado di salud ta hopi delicado.
E mucha muhe cu a wordo viola a confia den un amiga di dje, via whatsapp, y tambe el a confesa via telefon na mama di e mesun amiga aki.

Y tambe el a confesa personalmente na un otro amiga. E mama di un di amiganan aki, a opta pa no keda keto. Tabata kier a hiba e mucha dokter, pero e mucha tabatin miedo di su mama, den sentido di cu e no kier pa su caso bira un problema, mirando cu nan tin basta problema caba den famia.
E no kier pa su problema ta un carga mas. E ora e mucha a bisa cu e lo papia cu su mama, cual a sosode tambe. pero e mama a opta pa no haci nada, for di prome instante caba. Scol a bin haya sa di loke a pasa, y a opta pa tapa esaki.

Autoridadnan a wordo avisa, dor di e mayornan di e amiganan na kende e mucha a confesa loke a pasa, pero nan por papia cu e muchanan ainda, dor cu mester tin un keho oficial, cual no tin ya cu e mama no kier haci esaki.
Supuestamente Jeugd en Zeden Politie mester a meld na Voogdijraad, pasobra cu nan t'e prome instancia cu por meld na nomber di e mucha.
Tin message di Whatsapp con e mucha ta confesa, tin dos message via Facebook Messenger, unda cu e sospechoso ta pidi e menor potret di su pechonan y un otro, con e ta papia vulgar cu e mucha.

Slachtofferhulp a cay den e caso aki, pero no tin informacion di con leu nan ta cu esaki, pero na final e mama no kier entrega keho, ya cu esaki lo bira un problema y un stress mas pa nan famia.
Tur cos ta depende di Voogdijraad awor, cu ta na altura di e caso.
Ta pendiente pa wak si e mama lo entrega keho tog, p'e caso cana mas liher. Pero lo haci un medling na Bureau Sostenemi, dus mayornan di e testigonan lo haci un melding na Bureau Sostenemi, pa nan tambe cuminsa cana e caso p'asina wak con leu ta yega, pa internamente, entre Bureau Sostenemi y Voogdijraad, pa nan por haci un caso di esaki.

Ta papia di penentracion, pero e caso aki no a sosode na scol. Al parecer, e docente aki ta gosa di hopi confianza entre e alumnonan, y te hasta e ta duna lesnan priva, y gratis, den weekend, na su cas. E ta pasa busca e alumnonan, bay cu nan su cas, pa duna les.

Den e caso aki, el a busca e mucha muher, pero niun otro mas. Hasta tur dia e ta busca e mucha aki pa hib'e skol, cu consentimento di e mama.
Ora cu e puntr'e dicon e no ta busca mas mucha, el a bisa cu tur otro mucha a cancela y cu nan dos so lo bay caba cu e (supuesto) proyecto cu nan tin pendiente.

E meneer aki tin un chatgroup entre varios mucha, di cierto proyecto di computer cu e ta haci, supuestamente. Maske awor gerencia di Ibero American High School a nenga cu e persona aki ta un docente n'e skol.
Tin entendi tambe cu e sospechoso ta famia di e Director di e scol y pa cual ta pensa cu esey t'e motibo pakico scol no kier p'e caso aki sali afo.
E victima no tabata kier tin relacion cu e sospechoso. Y awor, e ta wordo presiona, influencia pa hendenan rond di dje, unda cu e ta bisa cu ta e amiganan a inventa esaki, mientras cu tin mensahenan di WhatsApp, caminda cu e victima ta conta den detaye kico a pasa.

E mama no kier entrega keho, pa motibo cu su yiu ta malo di salud, y e caso aki lo por haci su yiu mas malo, te cu e ta teme pa bida di su yiu. A purba splica e mama kico t'e consecuencianan di no entrega keho, pero el a dicidi definitivamente cu e no ta entrega keho. Y si e mama no lanta caso, niun hende no por haci nada, pasobra cu e ta mama di e victima.
E homber lo por sali liber, aunke cu si Voogdrijraad actua, no. Si no tin prueba di violacion, tin prueba a base di e dos mesnahenan cu ta strafbaar, unda cu e ta pidi e menor potretnan sunu y cu si e tin un momento su so cun'e, kico e lo haci cun'e.

Kico lo bay pasa awor, ningun hende no sa. Tur hende ta labando man. Asina ningun malhechor lo por wordo castiga. Nos tin un solo pregunta: Ambtshalve Ministerio Publico no por instriu haci un investigacion? Lo dificil sigur lo ta si tabatin violacion, penetracion of no.

Charla relaciona cu Dia Internacional di Multiple Sclerose na MFA Paradera

DIARANZON, 29 mei 2019, lo bay tin un charla na MFA Paradera tocante e malesa Multiple Sclerose y e ultimo desaroyonan den e area aki.

E charla lo wordo duna pa neurologo dr. Roberto Weiser. Pashentnan di MS y publico general ta cordialmente invita pa acudi na MFA Paradera diarazon, 29 mei 2019, entrante 6.30 pm. E charla di dr. Weiser mes lo cuminsa 7.00 pm y e anochi lo termina rond di 8.30 pm..

Dia Internacional di MS ta tuma lugar tur aña riba 30 di mei y ta ser coordina p'e federacion internacional di multiple sclerose. Meta di Dia Internacional di MS ta pa concientisa publico general tocante e malesa MS via campañanan di informacion.

Mirando cu e aña aki 30 di mei ta cay riba Dia di Asuncion, a dicidi di tene e anochi di informacion diarazon 29 di mei.

Un di dos meta di e anochi di informacion ta pa sondea bou pashentnan di MS e necesidad pa lanta un organisacion y/o un grupo di sosten y inventarisa e deseo y/o necesidadnan cu ta existi bou di e pashentnan di MS.

E anochi di informacion ta dirigi no solamente riba e pashent di MS, pero tambe riba su pareha, famia, amistad y ayudantenan cu ta sostene o brinda e pashent asistencia tur dia. Organisadornan di e anochi di informacion ta invita personanan cu ta interesa pa bira boluntario y/o miembro di un directiva pa acudi n'e anochi di informacion pa haya informacion y participa bo interes.

E organisadornan di e anochi di informacion ta gradici dr. Roberto Weiser di antemano pa su cooperacion y ta spera di por conta riba bo presencia diarazon, 29 di mei 2019, na MFA Paradera.

Impacto causa pa coremento di vehiculonan tipo Off-Road na Aruba





DNM a ricibi copia di e di 5 edicion '*Student Research Change Collected Papers 2019*' for di cual nos lo duna un relato di e topiconan cu comunidad di Aruba ta preocupa cune. Esaki ta un coleccion di estudionan academico cu refelexionnan personal scirbi pa studiantenan di Universidad di Aruba (UA) y University College Utrecht (UCU).
Publicacionnan manera esun aki a conduci na otro publicacionnan internacional cu a logra haya premiacion p'e tesis den pasado.
DNM a tuma e initiativa pa duna un resumen di e estudio scirbi pa Mire Stevens, kende a titula: "*Off-road driving and the ecosystem: An anlysis of the impacts on landscape functionality*".

DNM simultaneamente ta trahando riba un conseho relaciona cu e situacion actual cu ta trata e coremento di vehiculonan tipo off-road y nan impacto. Siguramente e tesis ta duna un aporte pa un conseho bon funda.
Den e estudio e autor ta referi na otro autornan cu a yega di scirbi riba e tema di Aruba su ecosistema, clima, erosion, flora y fauna, economia turistico y regulacionnan djis pa menciona algun.
Ta considera coremento off-road como un di e stressnan antropogeno (causa dor di actividad humano) ekivalente na rosamento y comemento excesivo di yerba dor di cabrito.

Off-road drivng a crece den popularidad como e actividad recreacional preferi pa turistanan asina poniendo presion riba nos ecosistema. Aruba ta ricibi 1.6 miyon di turista, segun cifranan di CBS, pa aña y dor di e presion aki, yama footprint, tin un necesidad di urgencia pa determina e efectonan cu off-road driving tin riba nos vegetacion entre otro.
Mas importante ta con por yega na un maneho cu ta limita e efectonan permanente cu e vehiculonan aki por tin. Yegando asina na un maneho mas sostenibel posibel. E estudio ta busca pa haya sa e impacto cu off-road driving tin riba e funcionalidad di e ecosistema na Aruba.

Historia ta mustra cu e ecosistema seco cu tin na Aruba a pasa dor di hopi cambio e.o. perdida di vegetacion, erosion di suela y perdida di productividad. E degeneracion di ecosistema ta consecuencia di actividadnan humano y cambio di clima. Tur dos ta factor antropogeno. Mientras cambio di clima ta un factor clasifca como global tin otro efectonan local. E maneho di e factornan di stress riba e ecosistema ta compleho y dor di maneha e stressnan local directamente nos por experiencia un efecto mas positivo.

E impacto di core riba caminda di tera ta conoci pa 85 aña caba. Off-road vehicles ta causa un serie di influencia na tera manera: erosion acelera, haciendo e tereno/santo mas compact, biento fuerte cu ta supla y ta afecta directamente of indirectamente e vegetacion y calidad di suela. Off-road vehicle (ORV) ta causa polucion di aire y polucion di stof dor di e.o. escape di gas, zeta etc. cu ta impacta calidad di suelo y vegetacion. Tampoco por descarta e efectonan riba salud di hende.
Loke nos ta experiencia, t'e lantamento di stof den aire dor di e ORV, yama 'detachment' di e suelo. E vehiculo ta lanta e stof y mand'e laira. Stabilidad di e suelo y e velocidad di e vehiculonan cu e 'grips' di tairagrandi, ta un di e factornan cu ta causa cu un gran cantidad di tera ta bira los y bay den aire.
E tera fini aki ta facil p'e biento fuerte hib'e te cu algun kilometer leu. Esaki t'e stof cu biento ta supla cu ta mas visibel pa hende. E biento ta deposita e cantidad mas grandi di e stof den cercania di unda e ta bini. E stof mes ta afecta tanto salud di hende como e vegetacion.

Sigui na pagina 7>

<Continua di pagina 6



Un otro fenomeno ta 'Surface-creep'. Esaki t'e movecion di e particulanan mas pisa, pues piedranan. E piedranan ta mucho pisa pa biento hiba nan pues e movecion di e taira ta benta e piedra un distancia for di unda e tabata originalmente loke ta forma acumulacion riba suela.
Aglomeracion di piedra ta sosode mas tanto unda e tera a bira los.
Un cos si ta cla cu e ORV driving su popularidad ta sigui crece y e ta mas bisto den high season, esta di november pa mei.

Basa riba comunicacion entre DNM cu NGO's incluyendo StimAruba, Aruba Birdlife Conservation, como tambe potretnan riba social media y reaccion via riba facebook tocante e impacto di ORV-driving, por conclui cu comunidad ta preocupa y rabia.
Mayoria di off-road driving ta sosode na costa nort di Aruba. Esun mas popular ta di California Lighthouse pa Daimari y otro ta di Vader Piet pa Sero Colorado. Pero no por laga afor cu den Parke Nacional Arikok tambe esaki ta tuma lugar.
Coremento no ta tuma lugar riba caminda di tera so. E manehador ta scoge tambe pa core riba areanan cu tin vegetacion of zonanan natural manera santo blanco. E ta opta tambe pa core banda di camindanan asfalta o sea unda cu tin tera.

Na 2017 dr. Vogel a haci un estudio riba e impacto di e vehiculonan aki y a resulta cu nan ta causa polucion di aire, dor cu e stof cu nan ta lanta ta haci cu e acumulacion y deposito di stof den e areanan natural ta hopi mas cu normal.
Un otro estudio haci pa dr. Oosterhuis na 2016 den Parke Nacional tambe a conclui cu stof excesivo den aire tin efecto negativo.

Den e entrevista cu e autor Stevens a tene cu e stakeholdernan a bin conclui cu e caminda cu tabata e entrada pa Parke Nacional Arikok na Shete, tabata esun mas uza dor di e popularidad di Conchi pa bay landa.

Pues, a dicidi cu esaki tabata e area ideal pa conduci e experimento pa midi e impacto di trafico riba e vegetacion. Mientrastanto a sera e entrada pa vehiculo di motor.
Nan a haci e observacion durante e oranan cu e entrada tabata habri. Entre 9'or di mainta pa 3:30'or di atardi a para conta e vehiculonan cu a haci uzo di e entrada. Nan a conta un total entre 200 pa 350 vehiculo di tour operators y 80 vehiculo individual.

Ademas di esey a tuma nota cu 3 biaha pa siman, prome cu porta habri, ta drenta entre 30 pa 70 vehiculo ORV; banda di 4'or atardi, ora cu entrada a sera, a bin 50 pa 85 ORV riba tour. Despues di 5'or atardi ta drenta 20 vehiculo, un adicional 60-90 ORV riba tour y riba 20 vehiculo individual.
En corto, si conta e averahe diario cu ta core ruta Shete pa Conchi ta 510 pa 715 vehiculo tipo ORV, cu ta haci un roundtrip resultando den 1020 pa 1420 trip riba e ruta ey cu ta causa cu stof ta bay den aire afectando e vegetacion y e paisahe.

Tambe mester remarca cu e observacion tabata cu hopi ta core surpasando e maximum speed cu ta 20 km pa ora den Parke Arikok.
Tambe a tuma nota cu tabata tin individuonan bou di 18 aña di edad coriendo e vehiculonan tipo ORV y hopi manehador no tabata mustra mucho confiansa den nan habilidad pa maneha e vehiculo. Ademas a tuma nota cu varios manehador no tabata core riba e caminda di tera cu ta destina como e caminda di core.

DNM mester logra haci mas analisis di e data pa por duna conclusionnan mas concreto riba e impacto. Pero ta mas cu obvio cu e potretnan cu nos a haya cu colaboracion di fotografo Michiel Overtsegen no ta gaña y nan ta refleha cu tin efectonan negativo pa nos naturalesa. Tin polucion di stof ta tuma lugar den e areanan hopi uza p'e vehiculonan ORV.
Consecuentemente, areanan destina como habitat di flora y fauna di Aruba a sufri daño. DNM ta formulando un conseho relaciona cu e area aki cu lo manda p'e Ministerio concerni. Pronto DNM lo duna mas informacion di un maneho responsabel.



Rib'e tema di e-Government:

Prome Minister Wever-Croes a reuni cu 'Chief Information Officer' di Gobierno di Estonia

"Nos Gobierno su vision ta pa cambia e falta di confiansa den nos institucionnan, nos tabata kier a gana e confiansa di nos hendenan bek. P'e motibo aki, nos ta pone integridad como prioridad riba nos agende politico. Pero pa priorisa Bon Gobernacion y Integridad den Gobierno, no ta bin sin su reto y limitacionnan", ta loke Prome Minister Evelyn Wever-Croes a acentua den su reunion cu 'Chief Information Officer' di Gobierno di Estonia, señor Siim Sikkut.

Diaranzon mainta Prome Minister a reuni cu sr. Sikkut, kende a expresa cu nan a haya informacion positivo di Aruba y cu nan ta mira cu nos ta serio den innovacion y Gobierno di Estonia ta dispuesto pa yuda nos realisa e metanan di e-Government.

E Burocracia cu tin den nos servicionan publico, ta obstaculisa nos facilidad pa haci negoshi como tambe e servicio cu nos ta brinda nos ciudadanonan.

Gabinete Wever-Croes tin un compromiso pa implementa e-Government. Esaki lo no ta posibel si nos haci'e riba nos mes. Aruba ta confia riba e experiencia y conocimento di otro paisnan manera Estonia cu tabata exitoso cu e administracion electronico den e sistema gubernamental. Den tur esfuerso di Gobierno di Aruba pa aumenta transparencia y integridad, Aruba lo establece un ekipo di e-Government cu e proposito pa implementa e 'eGovernment Road Map'.

Den esaki, nos lo sigui traha cu e Academia di e-Governance (eGA) di Estonia. Basa riba conseho di eGA, p'e siguiente 3 aña, nos lo concentra riba nos marco legal, I.D. digital y desaroya nos version di e 'X-road', cu ta e plataforma cu ta permiti nos comparti data den un manera sigur y eficiente.

Pa loke ta trata seguridad cibernetico, Aruba a establece un comision cu e tarea pa produci un 'road map', supervisa leynan y legislacion, desaroya principionan di un seguridad cibernetico. Den e area aki, ainda Aruba mester mas sosten y conocimento.

Tin un 'gap' grandi tanto den e parti financiero como tambe den e parti di personal. P'e motibo aki, tur ayudo cu nos por ricibi, sea asistenia tecnico, programanan di intercambio, of ayudo financiero tambe, tur ta bon bini.

"Aruba ta hopi satisfecho cu e sosten cu e ta hayando di eGA y lo desea di sigui traha hunto cu Estonia den e implementacion di e vision di Gobierno di Aruba. Considerando tambe cu Aruba ta un isla chikito, e cooperacion aki entre Aruba y Estonia por bira un storia exitoso di exportacion di conocemento pa Estonia. Gobierno ta convenci cu e-Government lo brinda mihor servicio na tur ciudadano como tambe contribui na desaroyo economico. Na final di dia, loke cu nos ta desea ta pa mehora calidad di bida di tur ciudadano atrabes di e-Government", Premier Wever-Croes a duna di conoce.

Tin hopi preocupacion y keho riba maneho di Voogdijraad, Minister Bikker lo tuma nan na cuenta





DURANTE nochinan informativo riba e tema di Abuso di Menor na varios MFK, a bin hopi keho dilanti riba e maneho di Voogdijraad.
Segun Minister Andin Bikker, tur observacion cu a bin riba maneho di Voogdijraad, e lo tuma nan na cuenta y sigur lo bay sinta na mesa cu nan.

Tambe Minister Bikker a señala, cu el a haya un carta di preocupacion cu tin otro departamento di Gobierno cu mester di atencion, pasobra ta sinti cu e trato por ta mihor y por wordo optimalisa y esaki ta conta pa Voogdijraad tambe.

Segun e mandatario, a papia di esaki pa mira con ta bay optimalisa e maneho y den e Social Crisis Plan ta constata p.e. cu Voogdijraad tin un lista di espera basta grandi.
E Crisis Plan Social ta netamente pa, adresa y aloca mas personal pa por atende cu e lista di espera.
Pa hopi aña e gobernacion anterior no a duna atencion riba e tereno social, pero tabatin su atencion mas bien riba otro tema cu ta embeyece caya traha caretera etc. etc., segun Andin Bikker.

Aki por a ripara cu e ambiente social a keda bandona el a wordo neglisha. Esey a haci cu Gabinete Wever Croes a bin cu Social Crisis Plan y esey ta pone cu mester duna espacio un rato p'e Social Crisis Plan cu aña pasa a keda aproba pa Parlamento y cu aworaki ta hayando forma mas y mas. Mester duna espacio pa e keda implementa.
P.e. tin lista di espera na Voogdijraad y cu implementacion pa prome di juni e institucion di e meldpunt central, ta bin e ora un meldpunt dedica p'e tema di Abuso di Menor. E meldpunt ta bay alivia y optimalisa e preocupacion cu tin na Voogdijraad segun Minister Andin Bikker.

Minister Dangui Oduber a anuncia ruta nobo cu American Airlines



E industria turistico ta sigui demostra desaroyonan positivo pa nos destinacion, e biaha aki for di e sector di aviacion.

Dia 8 di juni 2019 un ruta nobo lo habri cu e American Airlines. Esaki lo consisti di un buelo semanal riba diasabra for di Aeropuerto Internacional di La Guardia na Queens,NY. E buelo lo wordo realisa cu un avion tipo B737-800 cu un capacidad di 160 stoel.

Pa Aruba, esaki ta nifica un potencial pa crecemento adicional den turistanan Mericano atrabes di diferente conexion via Merca.

Minister Dangui Oduber ta sumamento contento y orguyoso di mira e buelo aki bira realidad. E ruta nobo ta habri mas posibilidad pa rutanan adicional for di mercadonan Mericano.
American Airlines actualmente ta operando cu buelonan diario for di Miami, FL – Philadelphia, PA – Charlotte, NC.
Den aña 2018 e aerolina a trece un total di 170,338 pasahero. Actualmente e aerolinea ta number 2 den e mercado Mericano cubriendo 17%.
E American Airlines ta un socio importante pa nos turismo y ta operando na Aruba ya desde aña 1971.

Aruba su relacion estrecho cu American Airlines ta sigui hisa calidad di nos turismo y sigui fortifica e ruta nan existente cu Aruba tin cu e aerolinea pa mas di 48 aña caba.
Minister Dangui Oduber ta felicita tur stakeholder cu e noticia positivo aki cu ta ofrece posiblidad nan mas amplio pa yega Aruba y ta sumamento contento cu e logro aki pa cu turismo di Aruba.Un biaha mas ta keda demostra e exito di e maneho di turismo.

Di acuerdo cu Aruba Bank

Nan partner Total Cleaning a percura pa tene ruta limpi



DANKI na Aruba Bank, cu nan ta motiva e comunidad Arubano y ta promociona pa un curpa sano riba nos isla.
Y den esaki, Total Services ta masha orguyoso di ta forma parti di e actividadnan aki y sigur ta yuda den mantene e isla limpi.

Pesey segun Tamara Waldron despues di a tuma nota di e publicacion den AWEMainta di ayera: “*Walk & Run di Aruba Bank ta hopi bon pero* dicon nan no por tin hende pa tene banda di caminda limpi”, sigur no a cay na agrado.

Si e scirbor di dicho articulo a aserca Aruba Bank, esaki por a ser evita. Pesey awe nan a dicidi di reacciona y cu foto demostra cu sigur nan partner, Total Cleaning ta percura pa mantene e ruta banda di e Walk & Run limpi, manera a keda ilustra via di potret aki di mesun sitio.

Aruba Bank su funcion ta basa riba pilarnan strategico, cu ta: “We Build, We Deliver, and We Care”.

Nota di Red: No ta cuestion di pone Aruba Bank den un luz negativo, pero como tur caminda awendia tin wowonan critico y a manda dicho foto, no ta cuestiona cu nos mester bay puntra ta kico ta kico.

Nos ta contento cu e reaccion di Aruba Bank y di Total Cleaning, pa yuda conscientisa tur hende, cu limpieza di Aruba, ta responsabilidad y obligacion di nos tur.

Oficina Central di Estadistica ta presenta

Resultadonan principal di Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di april 2019

Tasa di inflacion a subi cu 4.3%

E CPI pa luna di april 2019 ta 125.05, loke ta representa un subida di 0.6% compara cu e indice di maart 2019 (124.26) y acumulando un subida di 1.7% te cu na april di e aña aki.

E cambio di e CPI p'e ultimo diesdos (12) lunanan (April 2018 te cu April 2019) ta 4.7%, un subida di 2.1 ppt compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (2.6%).

E promedio anual di e tasa di inflacion p'e periodo di april 2018 te cu april 2019 ta 4.3%, un subida di 4.0 ppt compara cu e 0.3% registra den e periodo di april 2017 te cu april 2018.

Durante e luna aki, diez (10) di e diesdos (12) sectornan a registra subida di prijs. E subidanan cu tabatin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra p'e sectornan di "Transporte" (2.1%), "Recreacion y Cultura" (1.7%) y "Cuminda y Bebida no-alcoholico" (0.4%), causando un efecto di 0.36, 0.13 y 0.07 ppt, respectivamente.

E subidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto di 0.08 ppt riba e CPI di april 2019.

E subidanan aki a wordo contraresta parcialmente dor di un caida den e indice di e sector di "Comunicacion" (-0.1%), cu a contribui cu un efecto di -0.01 riba e CPI di april 2019.

E subida den e sector di "Transporte" a wordo causa principalmente dor di un subida den e categoria "Servicio di Transporte" (25.4%), causando un efecto di 0.33 ppt.

E subida den e sector di "Recreacion y Cultura" a wordo causa principalmente dor di un subida di 16.6% den e categoria "Vacacion", causando un efecto di 0.09 ppt.

E subida den e sector di "Cuminda y Bebida no-alcoholico" a wordo causa dor di un subida den e categoria "Cuminda" (0.4%), causando un efecto di 0.06 ppt.

E caida den e sector di "Comunicacion" a wordo causa dor di un caida den e categoria "Ekipo di telefon y fax" (-8.8%), causando un efecto di -0.01 ppt.

E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 452 bienes y servicio. Compara cu maart 2019, 51.5% di e bienes y servicio aki a conoce un aumento di prijs causando un efecto di 0.92 ppt, mientras cu 18.1% ta mustra un caida di prijs, cu a contribui cu un efecto di -0.29 ppt y p'e restante 30.3% no tabatin cambio den prijs.

Prijsnan di bienes a subi cu 0.3% na april 2019 y a causa un efecto di 0.19 ppt riba e CPI di april 2019.

Prijsnan di servicio a conoce un subida di 1.2% y a causa un efecto di 0.45 ppt.

E CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na april 2019 un subida di 3.4%, cu ta 2.8 ppt mas halto compara cu e periodo correspondiente di aña pasa (0.6%).

E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: electricidad, awa, gasolin y diesel a registra un subida di 3.5%, cu ta 6.0 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-2.5%).

E indice di cuminda a registra un subida di 10.2%, cu ta 8.0 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (2.2%).

E bestaansminimum pa un hogar consistiendo di dos (2) adulto y dos (2) mucha (edad 0-14 aña) na april 2019 ta Afl. 4,728, mientras cu pa un hogar di un (1) adulto e suma ta Afl. 2,251.

Aruba tabata anfitrion di forum di MOP di Reino Hulandes



MANEHO di Sector Maritimo di Reino ta algo di gran importancia pa cada pais cu ta conforma Reino Hulandes. Pa cu esaki, algun aña atras a acorda cu anualmente e figuranan principal encarga cu maneho di Sector Maritimo di Reino Hulandes, ta bin hunto anualmente p'asina delibera riba temanan di importancia pa tur e paisnan den Reino.

E aña aki Aruba tabata anfitrion un biaha mas di un serie di reunion maritimo di nivel halto, unda cu funcionarionan esencial p'e maneho di Sector Maritimo di Reino tabata presente pa informa y acorda accionnan esencial p'e continuacion positivo di e sector aki.
Dicho reunionnan a keda organisa pa Directie Scheepvaart Aruba y a tuma lugar riba dianan 22, 23 y 24 di mei.

Diferente Directornan di Departamentonan Maritimo den Reino, Havenmeesters y demas figuranan principal den Sector Maritimo den Reino, a logra yega na diferente acuerdo.
Tabata 3 dia bastante extenso, pero di sumo importancia pa por ratifica e union y cooperacion cu lo keda den e diferente paisnan di Reino Hulandes.

(Nota di Red: Hopi bunita scribi, sin bisa nada concreto di kico a ser logra.)

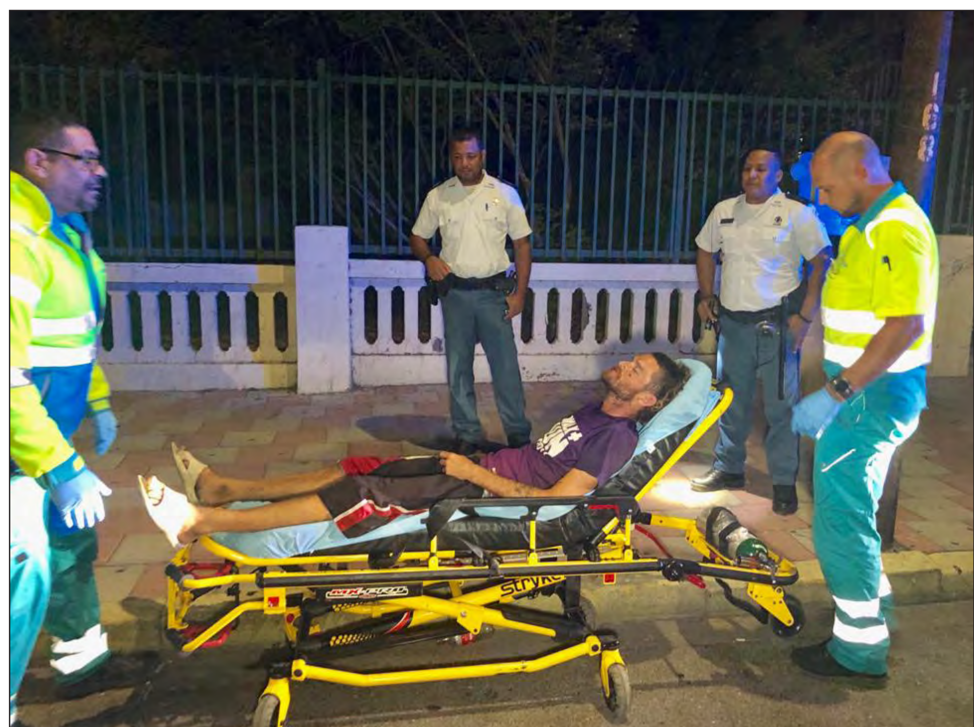








Adicto agredi den oranan di madruga y, ambulance mester a hib'e hospital



DIABIERNA madruga a drenta informe di cu lo tin un hende mal herida benta abao banda di Kerki Protestant den Wilhelminastraat. Mesora a dirigi Polis como ambulance n'e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di e conocido adicto ambulante F. kende a declara di cu el a ser agredi pa 2 persona desconosi.

Na yegada di e ambulance nan a atende y como cu e tabata sangrando a transporte pa hospital.

Den oranan di mainta a drenta informe di cu e mesun persona aki despues di a ser atendi na hospital a cuminsa busca problema n'e entrada di e hospital. Polis a bay pa core cun'e y aleh'e for di e sitio.

Gobierno ta institui comision pa evalua diferente scenario pa cu refineria

Nan tin dos luna pa haci nan estudionan



SIMAN PASA, den Conseho di Minister, Gobierno a tuma e decision cu lo bay institui un comision cu ta bay atende cu e futuro di e refineria. E comision a haya e tarea pa den dos luna di tempo evalua e diferente scenario.
Di parti di Gobierno, ta mira cu tin tres scenario pa cuminsa cu ne, mientras cu kisas tin tin otro scenario cu lo por surgi.

E prome scenario ta pa evalua kico lo bay pasa cu CITGO. Aruba lo sigui cu CITGO of no lo sigui cu CITGO. Riba e prome scenario aki, Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta di opinion cu muy probablemente, lo no sigui cu CITGO. Den e caso aki, e comision mester bin cu conseho kico lo mester wordo haci pa sali for di e contrato sin ningun prolema.

E di dos scenario nos ta haya e situacion na unda cu e decision ta cu no lo sigui cu CITGO, pero si lo sigui cu e refineria na Aruba. Den e caso aki, e comision lo mester sondea cua refineria lo ta viable pa Aruba.

Crudo Venezolano no por wordo uza den refineria di Aruba pa motibo di e sancionnan cu a causa problema caba.

E di tres scenario cu lo wordo evalua t'e situacion si unda Aruba lo por desaroya su economia sin refineria y wordo reemplasa cu algo otro cu por crea cupo di trabou y ta genera actividadnan economico.

"Esakinan t'e tres scenarionan cu a pone riba papel y cu Ministerraad a aproba pa insitui un comision cu ta consisti di varios consehero di varios Minister; varios persona mas tecnico; conocedotnan di e materia di refineria, di economia y desaroyo, di asuntonan territorial, y huridico.
Den 2 luna, e comision aki lo entrega su conseho na Gobierno cu un evaluacion completo di e tres scenarionan presenta.
Pa Gabinete Wever-Croes, e ser humano ta keda central. Y riba e refineria Gobierno ta trahando pa yega na solucion mas pronto posibel na benificio di nos pueblo", Prome Minister a duna di conoce.

Robert Candelaria (AVP):

Tanten cu no cambia ley, Cannabis ta keda contra ley!

CANNABIS ta un droga!
Recientemente un discucion entre Minister Rudy Lampe y un periodista a bira topico popular den comunidad. P'e motibo aki Parlamentario Robert Candelaria a bin dilanti p'asina pone hechonan riba mesa pa locual ta trata e tema aki.
For di e Minister por a compronde entre Cannabis no tin confusion entre medicinal y recreacional concluyendo for di su palabranan cu e no ta un droga.



Robert Candelaria, un ex Alto Inspector di Polis a clarifica cu na Aruba e ta un droga y tanten cu no cambia e "landsverordening verdovende middelen", e ta keda un droga!

Den articulo 2 den ley ta bisa cu bo no por cultiv'e, plant'e como tambe den articulo 4 cu bo no por tin'e cerca bo, bend'e of haci algo cune. Como ehempel a bisa, cu si un persona no gusta e delito di ladronicia y e no ta cay mi bon y di awe en adelante mi no ta bay kere den dje, e no ta bay cambia den ley cu ladronicia ta prohibi. E ta keda contra ley.

Cualkier crimen cu nos sa cu awor ta contra ley, bo djis imagina/inventa cu e no tey mas ta igual na un avestrus hincando su cabes den santo y kere cu e problema no tey mas. E problema tey y lo keda crece y pesey mester percura pa no legalis'e, pasobra e problema lo bira algo cu no por drecha.

Actualmente e ta contra ley, ban manten'e contra ley y ban traha riba prevencion.
Tanten cu no cambia e "landsverordening verdovende middelen", tanten cu e articulonan aki ta manera cu nan ta, e ta keda un droga y ta keda prohibi pa nos ley y ta keda ilegal. Sumamente importante pa e comunidad compronde.

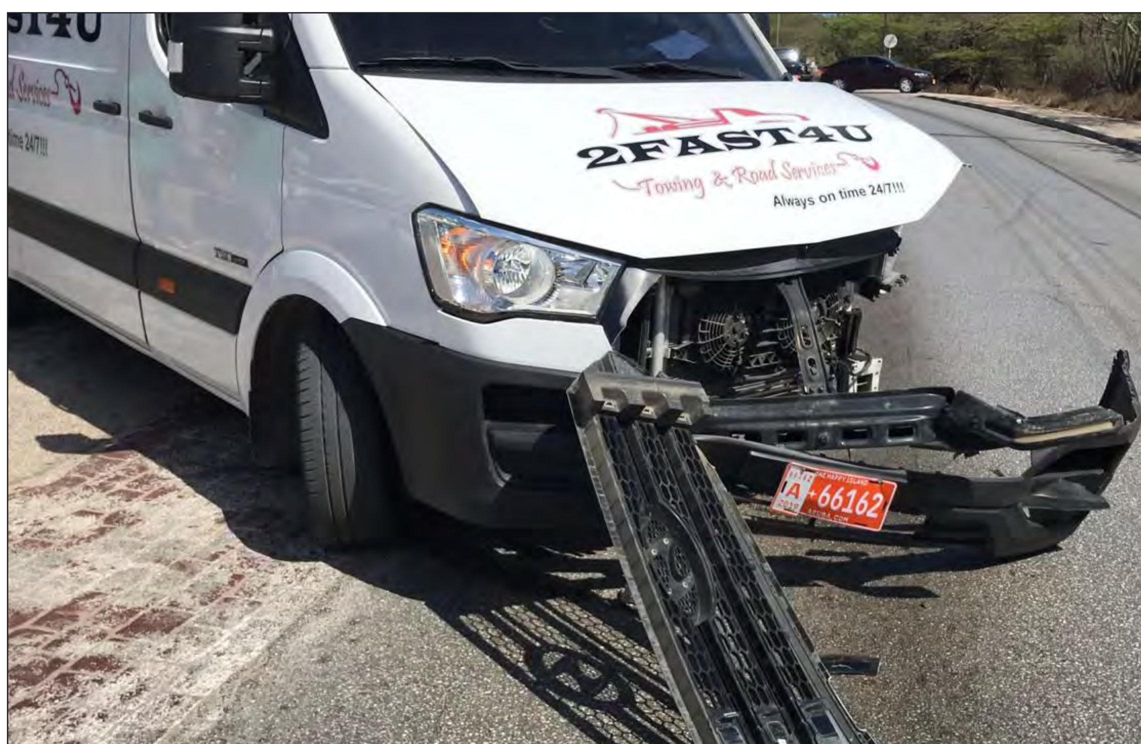
Den e mes un rosea Robert Candelaria ta menciona cu si e Gobierno aki haya ta necesario pa legalisa e remedi di cannabis anto e ora ey for di prome dia di trabou Minister Dangui Oduber por a haci esaki.

Minister Oduber por a drenta, firma su decreto y hacie legal, caminda via un dokter ta haya un receta y na botica ta haye!
Pero despues di dos aña no a bin splica Parlamento (y berdad e no mester, pero el a bisa di lo bin hacie), aunke e por firma su decreto su mes.

Robert Candelaria a sigi bisa cu, pa dos aña largo e keda sin yuda hende cu ta malo y por a beneficia di e remedi aki, cu segun por a compronde di nan, cu ta remedi cu ta ofrece yudansa real, a opta pa no yuda niun hende.
Di otro banda Prome Minister ta mira plantacion di marihuana como un posibel pilar economico pa nos pais, mencionando esaki den un reunion di Parlamento.

Dunando motibo pa confucion cu señalnan mixto, cuestionando e ora ta kico e Gobierno aki kier. Pesey ta importante pa comunica cu pueblo. No ta sigur si nan kier legalis'e of no kier legalis'e, medicinal si, recreacional no, cu e tardansa aki ta duna "mix messages" n'e comunidad y ta bruha nan.
N'e momento aki e ta contra ley, ley ta prohibi'e, no ta legal pa plant'e, no ta legal pa bend'e, no ta legal pa hum'e, no ta legal pa uz'e den ningun forma y tanten cu no cambia nada, esey ta keda e hecho!

Accidente cu basta daño material na Santa Cruz









DIABIERNA, algun minuut prome cu 3'or di atardi, Polis ta bay Jan Flemming pa un accidente cu basta daño material entre tres auto. Aparentemente van di Roadservice 2Fast4U tabata sali for di JR Autocenter Santa Cruz dilanti di un Mitsubishi biniendo for di Jan Flemming. Esaki a pone draai full rond y den e draaimento, el a dal den un SUV preto cu tabata bayendo direccion zuid. Daño material ta considerabel, sinembargo no tabata tin herido.

Multa a cay pa tene nos medio ambiente sushi

Accion contra dump ilegal

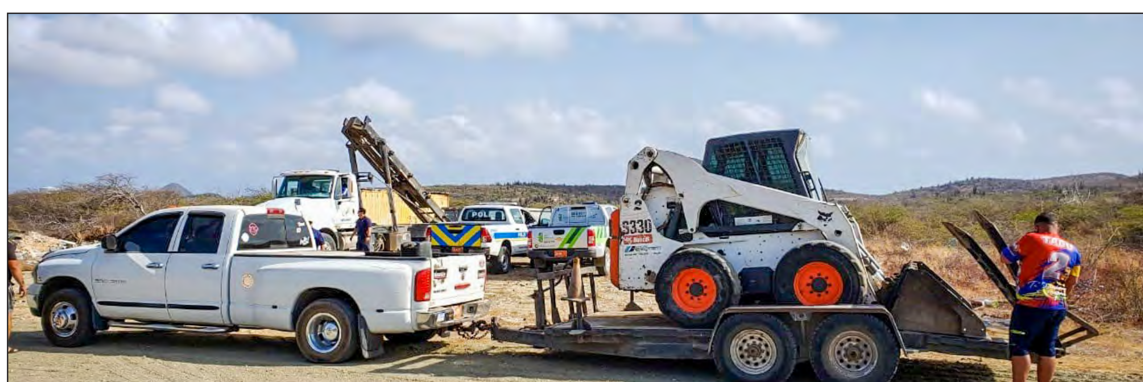












SIMAN ta habri cu diferente accion policial riba nos isla. Ayera a toca turno pa districto di San Nicolas. Un grupo di studiante cu ta terminando nan estudio di MBO nivel 4 a tene un accion riba dump ilegal. E tema principal tabata medio ambiente.

E accion tabata dirigi riba dump ilegal den e bario pariba di brug. A constata un dump ilegal na Sabana Basora y a cuminsa cu un accion mesora p'asina haci e area aki limpi.

E tabata un molester grandi . Pa loke tabata e sushi cu a wordo laga atras entre otro: hero bieu, airco bieu, palo y diferente sorto di artefacto cu tabata contamina e suela. E dump ilegal aki tabata riba un tereno priva na unda e doño di e propiedad a haya un multa pa cu esaki.

E accion aki a inicia na San Nicolas, pero lo sigui den diferente districto p'asina elimina e fenomeno di dump ilegal. E unico lugar pa ley cu por tira sushi ta na dump di Parkietenbos.

E grupo ta keda enfantisa cu nos mester por cuida nos medio ambiente, nos flora y nos fauna, si a nos como adulto no hacie awe mañan nos futuro generacion lo wordo perhudica, nos naturalesa ta wordo perhudica y nos flora,fauna y bestianan lo no existi mas. Boet pisa lo cay! No tira sushi den mondi of riba caya, nos di KPA lo duna un multa mesora! Tene Aruba limpi!

Conhuntamente cu diferente departamento manera City Inspector y Serlimar, pero tambe den e proyecto aki a conta cu sosten di sector priva cu no a pensa dos bez pa duna un man mesora cu tabata Anson Heavy Equipmente y Jason Fun di Taste Bud.

Parlamentario Jennifer Arends-Reyes

Gobierno ta tardando demasiado p'e ley di crèche, aproba na 2017 drenta na vigor



SEÑORA Jennifer Arends- Reyes bisa cu tur dia Aruba ta wordo confronta cu casonan cu ta pasa cu tin muchanan chikito of menor di edad envolvi. Un di e recomendacionan di Unicef y tambe importante pa Aruba como pais den Reino tabata pa Aruba tin un ley di crèche of centro di cuido. Corsou, Bonaire y Hulanda tin y aki Aruba ta wardando ainda pa Gobierno anuncia un fecha cu e lo bin na vigor.

Na juni aña 2017 cu ta casi 2 aña pasa Parlamento unanimamente a pasa un ley caminda cu nos centro di cuidonan di mucha lo mester tene consideracion cu diferente aspecto, no solamente di hygiëna tambe di seguridad, desaroyo social emocional, guia y infrastructura. Tin un lapso di tempo mara n'e rekisitonan y tin algun rekisito basico ta drenta di biaha na vigor y lo mester conta pa tur centro di cuido di mucha.

Tur dia ta drentando keho pa locual ta trata situacionan na centro di cuido di mucha directo of indirectamente na instancianan.

Y e pregunta ta si ta actuando riba nan prome cu un incidente mester pasa.

Na Aruba no mester di permiso/vergunning pa por habri un centro di cuido pa 5 of mas mucha dus basicamente e tarea di mayornan ta importante pa sondea bon unda y cu ken nan yiu ta kedando y si e establecimento ta apto of tin riesgo pa muchanan.

Mirando e cifranan alarmante di negligencia, maltrato y abuso di mucha leynan asina no mester wordo warda den lachi, si e Minister encarga di Enseñansa no ta acuerdo cu e ley cu a ser aproba na 2017 cu ta traha cu registro y vergunning, e Minister mester percura pa bin cu otro proposicion, pero ta tristo y iresponsabel pa Aruba keda sin un cuadro di ley pa cu centro di cuido di mucha, despues cu a tarda hopi aña pa a logra yega na un proposicion cu a pasa unanimamente den Parlamento.

Hopi centro di cuido lo por cumpli cu e guianan pa un crèche di calidad, pero tin hopi tambe cu tin mas cu 5 mucha, ta na cas di hende,e muchanan ta coriendo diferente risico, e lugar no ta registra y basicamente ta clandestino.

Asina ta tende di casonan di centro di cuidonan na cas di personanan caminda tin mas familiar ta biba y bishita cu por ta un risico grandi pa e muchanan. Algun tempo pasa Departamento di Salubridad a laga sa cu nan lo ta bishitando diferente centro di cuido, pero no a tende mucho mas al respecto.

E topico aki mester di su atencion y mirando cu mester un cuadro di ley vigente pa nombra un Inspector encarga cu e centronan di cuido di mucha, e ta importante pa Minister laga sa ta kico ta su intencion pa cu e topico aki.

Sra Arends-Reyes a comprende cu e Ministerio di Enseñansa a percura pa 240 mil florin pa bay sondea e posibilidadnan pa decriminalisa e cultivo di cannabis, pero a schuif e postnan di training pa leidsters di crèchenan p'e sociaal crisis plan cu porcierto ta pidi un lista di aki te Tokyo prome cu pone e fondonan p'e proyectonan disponibel y ta poco poco e proyecto y fundacionan cu antes tabata resorta bou di Ministerionan lo por haña nan placa. Asina por wak cu tin un ineficiencia enorme y miyones di fondonan publico cu ta keda den pot cu te ainda no ta yegando nan destinacion.

Aruba ta birando dia pa dia mas caro y tur dos mayor mester traha y laga nan yiunan na un centro di cuido di mucha. Tin varios dunador di trabou ta duna un toelage pa yuda paga crèche y tin un mocion aproba 2 aña pasa cu ta pidi pa mayornan of dunador di trabou por deduci fiscalmente e ayudo pa paga centro di cuido di mucha.

E mayornan mester por traha trankil cu nan yiunan ta den bon man, asina tambe e ta yuda contribui na nos productividad laboral na Aruba.

Cada caso di abuso, maltrato y negligencia ta un di mas riba nos isla y den e caso di implementacion y control p'e centro di cuidonan aworaki ta den man di Gobierno sra Arends-Reyes ta termina bisando.

Aruba Bank ta recorda tur mayor riba e

Metodonan di pago di “Schoolgeld” y “Aircogeld” pa aña escolar 2019 /2020



PA un alumno por atende e aña escolar 2019 /2020, SKOA ta exigi cu tur mayor of voogd presenta nan prueba di pago di “Schoolgeld” y “Aircogeld”.
P’e motibo aki Aruba Bank kier recorda tur mayor y voogd cu ta brinda oportunidad pa haci pagonan via Aruba Bank Online Banking, Aruba Bank App y Aruba Bank Customer Service Kiosk.

Na momento di pago di “Schoolgeld”, ta importante pa tin e siguiente informacion di bo yiu:
· Number di AZV di studiante,; Nomber y fam di studiante; Nomber exacto di e skol cu e yiu lo atende.
Tur pago lo mester wordo haci riba e cuenta bancario di SKOA, Stichting Katholiek Onderwijs Aruba, number di cuenta 6005292 na Aruba Bank.

Cliente di Aruba Bank por haci pago via Aruba Bank Online y Aruba Bank App, den e “Address Book”, busca “SKOA Schoolgeld” y Aruba Bank su Customer Service Kiosk.
E kiosk ta disponibel na Camacuri Branch di 8or di mainta pa 8or di anochi tur dia, na Hato y Mainstreet Branch di 8or di mainta pa 4or di atardi di dialuna pa diabierna.
Cliente di otro banco local por haci pago via transferencia via Online Banking cu bo banco ta ofrece of via un transferencia bancario. E suma exacto mester wordo transferi riba cuenta di SKOA na Aruba Bank menciona ariba, incluyendo e informacion exacto di studiante y e skol, manera ariba menciona.

Pago di SKOA “Schoolgeld” of “Aircogeld” na Aruba Bank Branch, lo tin un gasto di AWG 3.- pa cada transaccion na teler pa clientenan di Aruba Bank y un gasto di AWG 10.- pa cada transaccion na teler pa clientenan di otro banco
Pa tur esnan cu paga SKOA “Schoolgeld” prome cu 31 di juli 2019 usando un di e metodonan Online menciona, ta participa pa gana un voucher na balor di AWG 500.- na un lugar di escogencia pa “Back To School”!

Informacion tocante contribucion y cuenta di banco pa “Aircogeld” ta wordo manda via e skol.
Pa mas informacion por tuma contacto cu SKOA of por tuma contacto cu Aruba Bank via Contact Center na 527-7777.

Programa di conservacion di Shoco

Aruba y Umatilla

ARMANDO Goegedrag tambe a yega awor n'e Deposito di Umatilla na Oregon y a uni cu co-boluntario di ABC, Ainhoa Gogorza, pa un training formal cu certificacion p'e Shoco Norte Americano, e asina yama "Western Burrowing Owls".
Aruba Birdlife Conservation (ABC) ta trahando huntu cu "Global Owl Project" riba un proyecto di conservacion nacional pa nos shoconan.

E director di e "Global Owl Project" sr. David Johnson", ta train nos boluntarionan personalmente y ta keda den contacto diario cu ABC na Aruba.

ABC su intencion ta pa ubica 500 neishi artificial na diferente parti rond Aruba durante e añanan cu ta bin. Un di e peligronan mas grandi p'e shoco di Aruba ta nan lugarnan di pone neishi cu ta desapareciendo, e.o. pa motibo di demasiado construccion, no planificacion y falta di regulacion di e dimas di turismo relaciona cu actividadnan recreacional "off-road". E expertonan di "Global Owl Project" ya e duna dos workshops na Aruba y e di tres workshop na Aruba ta planea pa final di 2019.

Tin indicacion awor, basa riba observacion di conducta y vocalisacion di nos shoco di Aruba, "Athene cunicularia arubensis, ta un especie nobo di shoco. Analisis di DNA, vocalisacion, morfologia y distribucion ta e 4 variabel cu lo yuda pa determina si en berdad e shoco di Aruba ta un especie nobo.   Mas a leu ta wordo estima cu e shoco tabata na Aruba pa mas di un miyon y mei di aña, hopi mas prome cu e ser humano a pone pia riba nos isla.

ARUBA T'E UNICO PAIS DEN REINO HULANDES CU TIN SHOCO

Banda di e proyecto di conservacion di e shoco di Aruba, Aruba Birdlife Conservation ta desaroyando un programa di conservacion di nos Prikichi tambe, di cual den futuro cercano, mas informacion lo ta disponibel.

E cantidad di nos prikichinan, "Aratinga pertinax arubensis" (e nomber cientifico tradicional) a baha drasticamente. Similar n'e programa di conservacion di e shoco di Aruba, e programa di conservacion di prikichi lo ensera tambe ponemento di un gran cantidad di neishi artificial na diferente lugar rond di nos isla.



Boluntarionan di Aruba Birdlife Conservation, Ainhoa Gogorza (na man robes) y Armando Goedgedrag (na man drechi). Mei-mei di nan dos, nan coach personal, sr. David Johnson, Director di Global Owl Project.

Potret ta saca na e "Burrowing Owl Conservation Project", na Umatilla, Oregon, Estados Unidos.

Na 2012 a declara e shoco como e simbolo nacional di Aruba y e prikichi na 2017 como e parha nacional di Aruba. Di e 270 especienan di parha registra na Aruba, e shoco y e prikichi t'e unico dos especienan endemico di Aruba.
ABC ta orguyoso di su team di boluntario y e trabao cu nan a bin ta desplega den un esfuerzo pa rescata e especienan aki di extinccion.

E asociacion cu e proyecto "Global Owl Project" ta extremadamente importante y ABC ta hopi contento cu e asociacion y e sosten, guia y training cu nos boluntarionan ta ricibiendo personalmento di sr. David Johnson, Director di Global Owl Project.
E programa di conservacion di "Umatilla Depot Burrowing Owl" cu Global Owl Project a desaroya y implementa ta un storia exitoso.
Na momento cu a pidi ayudo di Global Owl Project, tabatin solamente tres neishi di shoco cu a sobra n'e deposito na Umatilla. E cantidad cu a conta aña anterior a revela cu n'e momento di conteo tabatin mas cu 70 neishi di Shoco activo n'e lugar. Esey kier men cu e strategia ta funciona y cu e neishinan artificial ta wordo usa exitosamente dor di e shoco.
E proyecto di conservacion di shoco di Aruba tin e obhetivo di obtene resultadonan similar.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes

A reuni cu Minister di Foreign Trade & Information Technology di Estonia



ARUBA completo por mira e exito di participacion di Prome Minister Evelyn Wever-Croes den e e-Governance Conference 2019 na Estonia. Prome Minister na momento di a acepta e invitacion pa participa n'e conferencia aki como un orador y panelista, el a sigura pa tin varios reunion riba su agenda durante su estadia corto na Estonia.

Di e manera aki, Premier di Aruba ta probecha cada biahe cu e haci pa trece resultadonan grandi bek pa nos pais.

E ultimo compromiso oficial na Estonia di Prome Minister, el a reuni cu 'Minister of Foreign Trade and Information Technology', señora Kert Kingo. Premier di Aruba a comparti e vision di Gobierno di Aruba riba difersificacion economico: creacion di un sociedad di ciencia y tecnologia basa riba conocemento y economia lo t'e herment pa garantisa inovacion na Aruba y garantisa tambe e competividad di Aruba su economia y e internacionalisacion di negoshi.

P'e motibo aki, 'Knowlegde Economy' ta un di e Sectornan Prometedor di Aruba y nos ta habri pa oportunidadnan comercial den e tereno aki. Sea ta conocemento, servicionan of educacion, den e ultimo caso aki, programanan di intercambio estudiantil manera nos facultad di SISSTEM. Vision di Aruba no por wordo logra riba nos mes. Pero nos ta dal stapnan grandi pa logra y pa logra, nos mester uza conocemento y experticio di otro paisnan manera Estonia cu tabata exitoso den e implementa na tur ciudadano y mas ainda, trece transparencia den e aparato gubernamental.

Studiantenan di IPA ta presenta proyecto di finalisacion di estudio

INSTITUTO Pedagogico Arubano (IPA) ta invita henter comunidad di Aruba pa asisti dialuna awor, dia 27 di mei 2019, n'e presentacion di e proyectonan di finalisacion di estudio di e studiantenan di aña cuater.

Den cuadro di finalisacion di e estudio pa maestro e studiantenan di ultimo fase mester haci un investigacion tocante un tema cu tin di haber cu inovacion y desaroyo den enseñansa.

Banda di e investigacion e studiante mester a desaroya material educativo relaciona cu e tema cu el a profundisa su mes den dje.

E investigacion y material desaroya ta pa nan tesina di finalisacion di estudio. Di e investigacion y material aki e studiante lo duna un presentacion cu ta forma parti di examen final.

Den e presentacion e studiantenan ta presenta nan proyecto final n'e docentenan di IPA, na famia y tambe na publico en general.

IPA ta invita tur interesado pa bin wak e presentacionnan unda nan studiantenan lo elabora riba e investigacion cu nan a realisa den practica. E presentacionnan lo tuma lugar na IPA (Isaac Wagemakerstraat 11, San Nicolas) y ta di 5:15 pm pa 6:30 pm.

E temanan di investigacion cu e studiantenan lo presenta ta:

Orario 17:15 -17:45: Chantalle Giel: *"Het belang van communicatie tussen ouders en leerkrachten in het basisonderwijs":* Ealeen Ferro Pimienta: *"Fijne Motoriek in het kleuteronderwijs":* Damian Lopez: *"Stimuleren om meer te doen voor het milieu"*

Orario 18:00 - 18:30: Lianne Tromp: *"Actiever zijn met de thematafel in het kleuteronderwijs":* Shareen Daal: *"Fysieke Weerbaarheid in het bewegingsonderwijs:*

Yuryenne Arends y Ghislaine v/der Linde: *"Het effect van coöperatief leren op de betrokkenheid van leerlingen in de 4e en 5e klas tijdens het kernfase van rekenlessen".*

Jay's Tire ta knock out Celebrities seyando un otro victoria

CAMPEONATO HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond dedica na dos baluarte Jacobo Jansen y Gilbert "Nando" Maduro a continua riba veldnan na Pos Chiquito. Den categoria AA e fuerte ekipo di Jay's Tire a bini por la goma y ta knock out Celebrities 20-7. Jay's Tire como ekipo a bati di 20-13 pa un averahe di 650 mientras Celebrities den conhunto a bay di 21-6 pa un averahe di 286. Resumen final di e wega Jay's Tire 20 careda, 13 hit, o error lagando 5 coredor na base. Celebrities 7 careda, 6 hit, 4 eror y ta laga 10 coredor den circulacion. Mihor bateadornan pa Jay's Tire ta Jayson Orman 3-2 cu 3 careda anota mas 1 rbi, Nathan Berkel 3-1 cu 3 careda anota mas 3 rbi, Sando Geerman 3-2 cu 6 careda impuha incluyendo un triple, Artoir Herrera 3-2 cu un doblete y un triple, Jeromin Kelly 3-2, Sandrick Geerman 4-2 cu un doblete, 2 careda anota y dos impuha, Jowald de Cuba di 3-1. Pa Celebrities a destaca na plato Benjamin Tromp 2-1, Angelo Dos Santos y Gregory Manuel ambos di 2-1 cu un careda anota y un careda impuha, Wensley Kock di 3-2. Jorge Santana ta drenta releva e hoben Gerald Maduro y ta bay cas cu e victoria. Gerald Maduro a tira solamente 1 tercio di promer inning permitiendo 5 careda mas 3 base por bola. Jorge Santana ta drenta releva y ta bay 4 inning y 2 tercio, 48 bola, 52 strike pa un total di 100 lansamento permitiendo 2 careda limpi, 5 hit propinando 6 strike outs y ta regala 6 base por bola. Jeremy Geerman kende ta habri e partido ta bay cas cu e derota permitiendo 10 careda riba 8 hit y ta regala 4 base por bola. Jeremy ta wordo releva pa Albertico Noguera den di 3 inning kende na su turno ta wordo releva pa Gregory Manuel y despues Ozzi Webb. weganan ta continua dialuna 27 di mei na Pos Chiquito 7:15 di anochi White Joker vs Blackhawks y pa 9or di anochi Piratas vs Black Joker. Diamars 28 di mei na Dragon Hitters 7:15 di anochi Logros vs Piratas y pa 9or di anochi White Joker vs The Prodigies. Na Dragon Hitters bar y cushina ta bon surti. Softball fast pitch a la carga!





Royal Power Tat Fat Home Depot ta derota Macuarima Spark Elektra 6-2

CAMPEONATO HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond dedica na dos baluarte Jacobo Jansen y Gilbert “Nando” Maduro a continua riba veld na Pos Chiquito. Royal Power ta percura pa un otro victoria e biaha aki derotando Macuarima Indians den un bon wega. Boxscore final Royal Power 6 careda, 9 hit, 3 error y ta laga 6 coredor na base. Macuarima Indians 2 careda, 2 hit, 1 error y ta laga 5 coredor den circulacion. Royal Power como ekipo a bay di 20-9 pa un averahe di 450 mientras cu Macuarima a bay como ekipo di 19-2 pa un averahe di 105.



Mihor bateadornan pa Royal Power ta Gregory “Pilin” Krosendijk 3-2 cu dos careda anota, Jorge Wouters 2-2 cu un doblete y dos careda anota, Jomark Flanegin 3-2 cu 2 rbi, Kelvin Silvania y Edmar “ Macho” Tromp ambos di 1-1. Pa Macuarima Spark elektra e unico dos hitnan a wordo conecta pa Jean Pierre Geerman kende a bay di 3-2 incluyendo un doblete. Jair Thompson ta cubri henter e ruta y ta pone su di dos victoria riba su nomber. Jair ta lansa 5 inning, 28 bola, 5 strike pa un total di 83 pitch, permitiendo 2 careda di cual 1 ta limpi, 2 hit y ta propina 8 ponche regalando 3 base por bola. Randolph Pinedo, Michael Fingal y Darl Quandus tur a ricibi 2 strike outs mientras Ray Bernabela, Ingomar Flanegin tambe ta waya pasa bay 1 biaha.





Juan Chirino ta bay cas cu e derota pero por mira atras riba un tremendo labor riba monticulo tirando 35 bola, 47 strike pa un total di 82 pitch permitiendo 6 careda, 9 hit, 2 base por bola propinando 4 strike outs na Jomark Flanegin, Kenny Hart, Guyon Cannister y Aldrick Loopstok kendnan ta waya pasa bay un biaha. Pues duelo den pitcheo den un tremendo partido. Dialuna awor campeonato ta continua riba veld di Pos Chiquito cuminsando pa 7:15or di anochi White Joker vs Blackhawks y pa 9or di anochi Piratas vs Black Joker. Diamars na Dragon Hitters 7:15 di anochi Logros vs Piratas den e bataya di bachata mientras pa 9or di anochi White Joker vs The Prodigies. Weganan di campeonato oficial a la carga!



Prome Ban Topa San Nicolas tabata un exito

Sigur el a yega e bashi cu Carubbean a laga y proximo Ban Topa, lo bira mas grandi

TUR cos a cuminsa 6 siman pasa ora un grupo di habitante di San Nicolas preocupa a dicidi di bin hunto y a sinta brainstorm kico por wordo haci p'asina cuminsa trece movecion bek den e cayanan di San Nicolas. No ta un secreto cu desde cu a stop cu Carubbian Fest a keda un bashi basta grandi y actualmente cu e situacion di e refineria Citgo, e comerciantenan di San Nicolas no ta pasando den nan mihor momento.

Despues di basta reunionan cu diferente instancia y tambe hendenan cu sa di e tema a keda dicidi cu lo cuminsa cu un actividad cu lo hiba nomber di "Meet San Nicolas", e lo tuma lugar den e promenade di San Nicolas y e prome edicion tabata diahuebs 23 di mei. Un proyecto cu a cuminsa from scratch y cu a wordo financia inicialmente dor di e bendornan cu a participa n'e prome evento ta dirigi inicialmente pa atrae turistanan pa yega pariba di brug p'asina bin topa y inter-actua cu e comerciante y habitantenan di San Nicolas.

E prome edicion di Ban Topa San Nicolas diahuebs anochi a suprasa tur espectativanan ora cu e Promenade di San Nicolas ya for di oranan tempran di atardi a yena di hendenan cu a bin pa asina relax, disfruta di e diferente standnan di cuminda local y Caribense cu tabatin sin laga afo e juicenan fresco localmente produci y e diferente standnan di arts and crafts di nos artistanan local cu sigur a luci e anochi aki cu productonan localmente produci cu bo no por haña ningun otro caminda.

Aparte di algun DJnan local di pariba di brug, sr. Carlos Bislip kende tambe ta un e gran artistanan local di pariba di brug tabata presente pa deleita tur esnan presente cu e musica relahante cu a pone tur hende relaha y disfruta di e anochi.

Un anochi sigur unda hopi hende cu tin basta tempo no ta topa otro pa motibo di trabao of otro compromisonan a sa di uni manera un gran famia y a disfruta di e anochi den e cayanan di e Promenade cu sigur cu tur su murayanan bunita pinta y decora a caba di haci e anochi aki simplemente magico.

Hopi a comenta cu esaki ta algo cu San Nicolas tabatin mester pa hopi tempo mirando e tranquilidad cu a reina y unda tur hende por a combersa y disfruta di nan plato prefer, mientras nan tabata topa y combersa cu famia y amigonan.

E organisadornan sigur ta hopi agradecido n'e cooperacion







recibi di Garage Cordia y su autonan Toyota, na Cosecha y O'Neils Kitchen cu di e prome instante a apoya e evento aki y na tur e miembronan di prensa cu a duna na contribucion pa actividad aki sigur tabata un exito rotundo.

E intencion ta p'e actividad aki continua tur prome diahuebs di luna pues e siguiente edicion ta programa pa dia 6 di juni proximo unda un biaha mas e pueblo por bin hunto pa Meet San Nicolas.

Si tin mas comerciante cu ta desea di forma parti cu e gran evento aki por tuma contacto cu sr. Patrick Gumbs libremente na cel 741-6313 pa mas informacion con pa forma parti di e evento aki di pueblo pa pueblo.

Akisha Albert, Miss Universe Curacao 2018, ta forma parti di Sea Bunita Sea Bo Mes Fashion Show





PA Fundacion Sea Bunita Sea Bo Mes, ta un honor pa anuncia participacion di Akisha Albert, den e fashion show di nos mucha y hobennan special di Aruba dia 8 di juni proximo den Renaissance Convention Center.
Nos tur por corda Akisha riba escenario di e competencia mas grandi di beyeza Miss Universe aña pasa unda cu Akisha a representa nos hermana isla di Curacao y a logra top 10 finalista di e certamen aki.

E biaha aki Akisha ta bay modela riba pasarela cu nos mucha y hobennan special y tambe di Curacao nos tin mas invitado cu lo bay forma parti, e.o. e cantante AEmy, famoso na Curacao lo comparti su canto cu e publico di Aruba cu su cancion Nia Feliz.
Tur cos ta den full swing cu hopi entusiamo y preparacion ta wordo haci p'e gran anochi aki unda nos mucha y hobennan special lo briya.

Fundacion Sea Bunita Sea Bo Mes, ta contento con tur cos ta canando pa cu e gran anochi di e fashion show aki. Sorpresanan lo keda presenta hunto cu tur nos celebridadnan y cantantenan di Aruba cu lo participa, canto y baile y hopi mas durante e gala fashion show aki.
Tambe nos por a aprecia y ta di admira y bisa danki for di awor na tur nos tiendanan, boutiquenan cu ta sosteniendo nos muchanan cu nan vestuario p'e anochi aki.

Cumpra bo carchi p'e grandioso show aki serca tur mayor di nos muchanan special y pa mas info por contact sra. Marienela Geerman na cel # 733-1431.
Ban duna tur sosten y apoyo na nos mucha y hobennan special den nan lucha pa inclusion den nos comunidad.

Rosario Bibo y Santo Sacrificio di misa cu petishon pa tur nos mucha y hobennan

Pastoral Hubenil Aruba ta haci un invitashon na tur nos hobennan y henter pueblo di Aruba, especialmente famianan pa bini hunto y participa na e Rosario Bibo pa pidi intercession di nos dushi Mama Maria ,cu lo wordo resa pa nos hobennan di confirmacion di cada parokia y despues un Santo Sacrificio di Misa cu petishon especial pa pidi proteccion pa tur nos mucha y hobennan di Aruba y mundo henter. Cada mucha ta e regalo di mas precioso cu Dios a regala un mama y un tata y p'esey como mayornan y comunidad nos tin e deber di cuida, stima y proteha nos muchanan pa nada no pasa nan. Ser un mayor no ta nada facil, pero cu tur confiansa y fe ,Dios lo sa di juda cada mayor den tur sabiduria pa logra haci e mucha sinti feliz. Diadomingo 26 di Mei pa 5or di atardi lo cuminsa cu e rosario y sigui pa e Santo Sacrifico di misa presidi pa nos Pastor Andry Soto, guia spiritual di Pastoral Hubenil Aruba. E atardi bunita aki lo tuma lugar na Kapel di Alto. Lo por bin cu bo stoel pa sinta mas comodo. Equipo Pastoral Hubenil Aruba ta conta cu bosonan presencia pa hunto nos pidi, Alaba y Glorifica Dios.

Refineria di Corsou a retira Van Kwartel como Director



WILLEMSTAD. E persona cu accionista di Refineeria di Corsou a scohe aña pasá pa dirigi e empresa den un era nobo después dje reino di PDVSA den nos Refineria, lo no tey pa mira si lo logra continuacion dje Refineria pasobra ela haya retiro.

NOBO a anticipá e cos aki siman pasá.

Riba 23 di mei último accionista di Refineria di Corsou (RdK) a tuma e desicion pa retirá sr. Roderick van Kwartel como director di e compania. A tuma e desicion aki durante di un reunion extraordinario di accionista di e compania di gobièrno.

Dia 12 di òctober di aña pasá Hunta di Comisario di RdK a cuminsá un investigacion tocante posibel iregularidadnan cu a tuma lugá den e proceso di lisitacion pa yega na un operadó di nos refineria.

E rason pa cuminsá un investigacion tabata acusacionnan hací pa representante di un di e partidonan cu tabata participá den e proceso di lisitacion y cu a experenciá e iregularidadnan aki.

For di e raport final di Ivy Corporate Defence& Investigations fecha 23 di januari 2019 por constatá cu banda di e trayecto di lisitacion a cuminsá un trayecto paralelo den cua iregularidad a tuma luga. Ta constata den e rapòrt tambe cu sr. van Kwartel tabata envolví den e iregularidadnan aki. Hunta di Comisario a conkluí cu sr. van Kwartel no a informá Hunta di Comisario corecto.

Hunta di Comisario a percurá cu Sr. van Kwartel, tanto durante como despues di e investigacion, a haya y tabatin suficiente oportunidad pa keda scuchá y cu e por a duna su punto di bista, hasta durante di e proseso, tocante di loke tabata keda constatá. Sr. van Kwartel a haya varios oportunidad pa haci aki.

Hunta di Comisario, despues di a studia tanto e resultadonan como e punto di bista di Sr. van Kwartel, a conkluí cu Sr. van Kwartel, dor di a iniciá y participá den un trayecto paralelo na e proseso di lisitacion y a informá Hunta di Comisario no corecto ni completo, no a comportá su mes manera mester spera di un bon gerente.

Banda di esaki a conta pa Hunta di Comisario tambe cu Sr. van Kwartel, den su funcion y teniendo cuenta cu e circunstancianan, mester a realisá su mes ki consecuencia su acto lo tin pa e proceso di lisitacion y tambe pa interes general.

Hunta di Comisario pa e rasonnan aki a pèrdè confiansa den Sr. van Kwartel como director statutario y a consehá e único accionista di e compania pa duna retiro na Sr. van Kwartel.

Despues cu accionista a pidi conseho di e consehero pa loke ta trata “corporate governance” y esaki a duna su conseho dia 25 di april último den cua cu e ta indicá cu e no ta mira rason bálido cu ta pisa contra di e desicion pa retirá Sr. van Kartel, a tuma e desicion pa tene un reunion extraordinario di accionista dia 23 di mei último.

A scucha Sr van Kwartel durante di e reunion aki y a duna oportunidad na gerencia y Hunta di Comisario pa duna nan conseho.

Reunion di accionista a constatá, teniendo cuenta cu tur argumento cu a ser presenta di ambos banda, cu no a bin echo y circunstancianan cu ta hustificá e actuacion di sr. van Kwartel.

Accionista di Refineria di Corsou a tuma seño Roderick van Kwartel den servicio dia 8 di januai aña pasá pero manera NOBO a informá algún siman poasá, e proposicion pa retirá señor van Kwartel tabata den tratamento basta dia caba serca Consehero di Gobierno mr. de Palm director di STBNO kende na final di su análisis a señalá cu e no tin ophecion fundamental pa duna señor van Kwartel retiro.

P’esey reunion general di accionistanan a tuma e desicion pa retirá Sr. Van Kwartel inmediatamente.

Curasoleñonan envolvi den varios suceso criminal pisá na Hulanda



WILLEMSTAD: Por ta coinsidencia òf por ta naturalesa di 'nos hendenan' na Hulanda pero nos tin e imprecion cu ultimo lunanan e frecuencia di casonan di violencia den cual yiu di tera ta envolvi ta mas halto cu normal.

Y no ta straño cu den e cantidad di casonan aki un porsentahe halto ta tuma lugá na Rotterdam y besindario manera tabata e caso siman pasá caminda desconosidonan a puñalá un muhé gravemente den Beijerlandselaan na Rotterdam-Zuid.

Nan a transporta e victima urgentemente pa hospital pero autoridadnan no kier a duna detaye riba su condicion.

Poco despues dje insidente polis a detene un hende y a seya un salon di beyesa caminda e incidente a tuma lugá.

Segun polis e dos personanan ta conoce di otro.

Tiramento cu arma

Un otro insidente serio a sosodé na Oss camidna un Curasoleño a topa un atversario di dje y a start un discucion despues di cual e Curasoleño a bay su cas busca arma di candela y a enfrentá su atversario.

E problema ta cu ela cuminsa tira pa loco riba caya creando un peliger pa hende inocente.

Despues a resultá cu e tipo aki tabatin diferente arma serio na su cas.

Originalmente su abogado a pretendé cu ta arma di plastic pero no por distingui nan for di arma real.

Parce cu promé cu e insidente aki e agresor a bay cas di su victima y a bati na su porta y ora ela sali, ela dal e homber un moketa den cara.

No satisfecho ainda, e abusador a bay busca problema cu e bisiña.

Husticia a actua rapidamente pa kita e homber for di riba caya y a ordena pa mandé pa tratamento den Piet Roordakliniek na Zutphen.

Doño di stand di 'wafel' na Corsou a gana caso di Uitkering na Hulanda

WILLEMSTAD. Un disputa si e doño Hulandes-Europeo di un stand di wafel na Corsou mientras cu e tabata cobra WW-uitkering a keda resolvé diahuebs den corte na Hulanda na fabor dje empresario.

E sala di apelacion di seguro contra desempleo na Hulanda a kita e Bijstand dje empresario pasobra for di 18 di mei 2013 e no tabata biba mas na Hulanda pero a trasladá su stand di wafel pa Corsou caminda e tabata haci su negoshi y cobra Bijstand pareu.

E doño dje stand no a informá e sala di seguro contra desempleo y nan a kita su Uitkering.

E sala di Seguro a busca prueba na tres diferente banco cu e empresario no tabatin cuenta mas serca nan den e periodo di 1 januari 2013 te cu 1 april l 2015 loke ta nifica cu for di 18 di maart 2013 sigur e no tabata na Hulanda mas.

E homber no por a proba cu sí e tabata na Hulanda te cu dia 22 di april 2015.
Un fayo e sala di Seguro contra Desempleo a comete a haci y esey tabata pa pidi e cartanan di banco sin informá e homber y corte a declará e dadonan aki nulo como prueba.

Buscando prueba cu e empresario no tabata na Hulanda nan a piska riba Internet y Registronan manera Kranshi y a haya prueba cu e homber tabata na Corsou for di 18 di maart 2013 pero no pa vakantie pero trahando.

Ademas èx-casá dje homber tabata a basha'bou riba dje bisando cu ta for di fin di 2012 e homber ta biba na Corsou y na Camara di Comersio nan a haya formulario cu e ta registrá na Corsou for di 19 di maart di 2013.

Y como sifuera esey no tabata prueba, e homber mes a promové su negoshi riba Facebook tres dia pa siman pa haci propaganda pa su stand.



Y como cherry riba e bolo ela pone riba Facebook oficialmente cu for di 25 di augustus 2013 ela muda oficialmente pa Corsou.

En todo caso ora cu Sala di Seguro contra desempleo a kita su Bijstand, ela protesta y a gana su caso pasobra nan no por a proba cu te mes tabata para bende wafel sino manera ela bisa, ela alkilá e stand cu otro hende mientras cu e tabata regla su papelnan pa start e negoshi.

Es mas, ela yama nan na telefon na Hulanda promé cu ela bin Corsou pa puntra si e por haci uso dje areglo pa traha part-time y sigui cobra pero nan a bisé cu e lo pèrdè su Uitkering y ela scohe pa alkilá e stand cu conocínan kendenan a explotá e stand bou di nan mes nomber.

Ta te na april 2015 ela cuminsa traha cu e stand.
Corte di apelacion na Amsterdam a duna e homber rason y a ordena e Sala di Seguro contra Desempleo pa paga tur su gastonan relacioná cu e caso cu tabata como 2300 Euro.

Mas claro no canta un gallo

Un biaha mas Ministerio Publico ta confirmá cu Martina a comete echo castigabel

WILLEMSTAD. Pa clara cualkier confucion cu ainda por a reina despues di e declaracion clarito cu declaracion di Ministerio Público (OM) ta enserá, NOBO ta bolbe ripiti e texto integral di nan dictamen den e caso di Steven Martina y cu ela comete echo castigabel.

Esey t'e conclucion despues di a terminá e investigacion contra di ex-Minister di Desaroyo Econimico, Dr. Ir. I.S. Martina y a tuma e desicion pa seponé e caso bou di sierto condicion.

Na fin di 2017 varios persona a haci denuncia contra di señor Martina. E lo mester a actua contra di e Ley di Integridad (candidado) Minister (Landsverordening).

Riba 24 di mei 2018 a duna Landsrecherche orden pa cuminsá cu un investigacion di echos (feitenonderzoek). E resultadonan di e investigacion aki a pone cu a cuminsá un investigacion penal.

Fiscal a evaluá e investigacion di Landsrecherche Corsou. A base di e investigacion aki, OM a yega na e conclucion cu personanan cu tabata envolví den e proceso di screening mester tabata mas atento pa evitá e mínimo chèns pa tin un conflicto di interes.

OM ta concluí cu señor Martina, den Conseho di Minister, a tuma parti den e proceso pa tuma desicion tocante consepto di ley pa cambia tarifa di seguro WA obligatorio.

Dor cu señor Martina na e momento ey tabatin accion den un compania di seguro, e tabata tin un interes comersial den e desicion.

Pa e motibo aki a base di e Ley di Integridad, e no por a participá na tumamento di e desicion aki.

Awor cu esaki a sosodé, segun OM, un echo castigabel a wòrdo comete.



Meta di Parlamento di Corsou tempo a traha e Ley di integridad tabata pa evitá tur chèns pa un conflicto di interes. For di e investigacion a sali na cla cu den ehecucion di e Ley aki no ta tur ora actua cu cautela.
Despues cu a tuma tur echonan den consideracion, OM a yega na e conclucion cu e debate dicon pa aplicá normanan di integridad mester bay den Parlamento, Conseho di Minister y serca e políticonan.

OM ta haya di sumo importancia pa den e (promé) caso riba tereno di e Ley di Integridad cu ta existí relativamente cortiko, duna espacio pa e debate. Esaki tambe ta un di e motibonan cu un persecucion penal no ta oportuno na e momentonan aki y a decidí di seponé e denuncia contra señor Martina condicionalmente.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Dios tawata sabi, den Su Sabiduria grandi, cu E ta tur caminda, sinembargo El a pone su yiunan chikito bou di encargo y cuido di un mama cu ta stima.
"HACI PA BO MAMA Y BO TATA TA CONTENTO;
HACI PA ESUN CU A CARGA BO DEN SU SENO SINTIE ALEGRE"
(Proverbio 23:25)
Cu un tristeza hopi grandi nan nos curason nos ta participa cu a bolbe pa cas di su Tata Creador, nos Dushi y Precioso Mama, Wela, Bisawela y Ruman:



Sra. Eleonora Petrocchi -Donata

Mihor conoci como "Aurita"
Viuda di Sr. Campy Petrocchi
*26 – 11 – 1932 †21 – 05 -2019
Na nomber di su yiunan:
Sra. Greta (Lenny) y Sr. Ety Arendsz- Petrocchi y famia
Sra. Erica (Luchi) y Sr. Eric Filiciana-Petrocchi y famia
Sra. Lila Petrocchi
Na nomber di su nietonan:
Lianne Arendsz
Dante Arendsz
Lizzi Arendsz
Angelo Filiciana
Sulissa Filiciana
Na nomber di su bisanietanan:
D'Angeline Arendsz
Nanny Filiciana
Na nomber di su rumannan:
† Elsira Donata
† Sra. Adelinda y †Sr. Alberto Petrocchi-Donata
† Sra. Bernadetta y †Sr. Toochi Hermans-Donata
† Sr. Jose Olindo y Sra. Vda. Grace Donata-Werleman
† Pina Donata
Sr. Ovito y Sra. Nina Donata-Chung
Sra. Lena y Sr. Rafael Boekhoudt-Donata
Na nomber di su subrino(a)nan:
Sra. Lourdes (Tica) Petrocchi y yiu
Sra. Gerdwina (Lichi) Petrocchi y yiu
Sr. Joslyn Petrocchi
Sra. Nury y Sr. Cadir Lampe-Petrocchi y yiu
Sr. Lico y Sra. Astrid Hermans-Hernandez y yiunan
Sr. Rino y Sra. Mirna Hermans-Jacquin y yiunan
Sr. Lutico y Sra. Janine Hermans- Boezem y yiunan
Sr. Joselito Donata y yiu
†Sr. Lino Donata y yiunan
Sr. Eriberto Donata
Sra. Genevieve y Sr. Omar Regazzoni-Donata
Na nomber di su ihanan:
Sra. Tinachi Simon-Boekhout
Sra. Marieta Croes
†Sr. Carlo Croes
Sra. Fela Angela-Flanegin
Sra. Milva Koolman-Flanegin
Sra. Tica Petrocchi
Sra. Gala Maduro-Brete
Sra. Genevieve Regazzoni-Donata
Sra. Lianne Arendsz
Hopi stima mescos cu nieta:
Rose Figaroa, Armando Lugo y Noëlla
Hopi stima mescos cu subrina:
Lidwina Figaroa
Angelique De Sousa
Su bon amistadnan Aprecia y Stima manera Famia:
Sra. Vda. Mimi Maduro-Robert
Sra. Elaine Maduro
Sra. Vda. Maria Donata-Ras
Sr. Gerard Simon y famia
Sra. Lenny Koolman y yiunan
Sr. Willy y Sra. Eudo Richardson y yiunan
Sr. Daddy Roos y famia
Sra. Edeline De Cuba y yiunan
Sra. Gwen y Sr. Eduard Osepa-Hewitt
Sra. Norma Lacle
Sr. Omar Boekhoudt y Sra. Annie Kock
Sra. Anna y Sr. Christian Saponara-Grassia y yiu
Sra. Vda. Enid Marquez y yiunan
Sra. Vda. Sita Roos
Sr. Teechi y Sra. Juliana Dabian y famia
Su ayudantenan:
Sra. Julissa Boekhoudt-Ramirez
Sra. Gloria Hernandez
Sra. Maria Geerman
Tur prima y primonan Stima y Famia.
Demas famianan Petrocchi, Donata, Arendsz, Filiciana, Flanegin, Navas, Hermans, Werleman, Chung, Boekhoudt, Boekhout, Ras, Brete, Robert, Hernandez, Jacquin, Boezem, Regazzoni, Lampe.
Ta invita tur famia, primo y primanan, bisiñanan, amistadnan y conocirnan pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar Diamars 28 di Mei 2019 di 2.30pm – 4.00pm na Misa Pro – Cathedral San Francisco na Playa. Despues lo sali pa santana Catholico na Playa.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esakifamia kier a gradici tur famia, amigo y amiganan y conocirnan cu den un forma of otro a mustra nan atencion y dunanossostendurantefayecemento y entiero di nos ser stima:



Maria Teresita "Chita" de Cuba-Arendsz

Gradicimento special na Dr. Vis y suasistentnan,
Grupo Violeta, Club Kibrahacha 60+,
Tur cu a mandapalabranan di Consuelo riba Facebook,
Email y Whatsapp,
Tambena Aurora Funeral home pa boso bon servicio y atencion.
Boso muestra di atencion tabata un gran consuelo pa nos.
Alaves nos ta invita pa 3 Santo Sacrificio di misa cualnan lo tumalugar:
Diasabra 25 mei 2019 pa 7or di anochi ,
Dialuna27mei 2019 pa 7or di anochi y
Diabierna 31 di mei2019 pa 7or di anochi
na Misa Fatima na Dakota.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Dios ta nos refugio,
E ta nos fortalesa,
El a resulta un yudador den mester.
Salmo 46:1

Cu dolor na nos curason nos ta anuncia fayecimento di nos ser keri:



Cadencia Pierre

Mihor conoci como "Cadens"
*01-05-1948 - †03-05-2019

Entiero a wordo posponi te un proximo aviso

Rest in Peace

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esakifamiaVieira do SalãoCorreia de Andradekier a gradici tur famia, amigo y amiganan y conocirnan cu den un forma of otro a mustra nan atencion y dunanossostendurante-fayecemento y entiero di nosserstima:

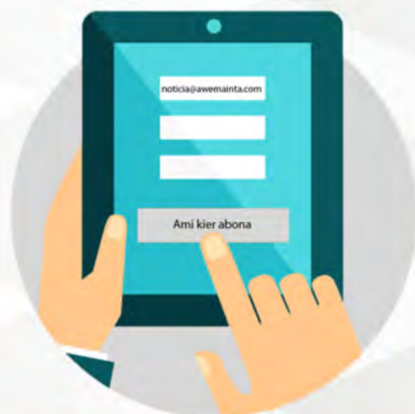


Sra. Vda. Teresa Vieira do SalãoCorreia de Andrade

Di profundo di noscurasonnos ta gradici tur persona cu a stimanosMãenabida, durantesuenfermedad y durantesu ultimo dianan. Cu tabataserca di djena tur momento.
Danki pa tur e jamadanan, carchinan, mensahenan di whatsapp, tur ta Consuelo pa nos.
Gradicimento special nasraMercês cu a hasioracion pa nos. Na Jovita cu sukoor cu a cantaasinabunitaduranteMãesudespedida.Clark cu a compañanostena ultimo. Gina cu a sa di consolanos den nostristesa. Jamil-Ann pa e bunitacuadra cu el a regalaMãe.
Danki na Dr. Vogel cutabataatento na turmomento.
Tambena Aurora Funeral home pa boso bon servicio y atencion.
Bosomuestra di atenciontabata un gran consuelo pa nos.
Alavesnos ta invita pa 3 Santo Sacrificio di misacualnan lo tumalugar:
Diabierna 24 mei 2019 pa 7or di anochi na Misa Fatima di Dakota
Diabierna 31 mei 2019 pa 7or di anochina Misa Pro Cathedral na Oranjestad
Diadumingo 2 juni 2019 pa 7or di anochina Misa Pro Cathedral na Oranjestad
Despues lo tin un Rosario nacasKoningstraat 10.
Bosopresencia lo ta altamenteaprecia.
Mãe, nos ta stima Bo pa semper.



E unico corant GRATIS



Abona awo

Manda un e-mail na:
Noticia@awemainta.com
y skirbi e palabranan: ***"Ami kier Abona"***

Like nos riba facebook

Keda "up to date" y like nos riba facebook
www.facebook.com/awemainta





Subi riba nos website

www.awemainta.com

AWEMainta completamente

DIGITAL